

OXAN / VULCAN (european version)

CE 0082 EN 362 : 2004 UK CA 0120 EAC TP TC 019/2011 NFPA

PRICE / PRIX

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

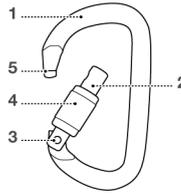
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

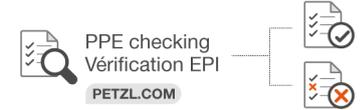
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

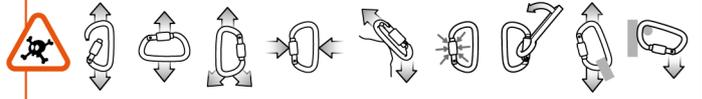


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur

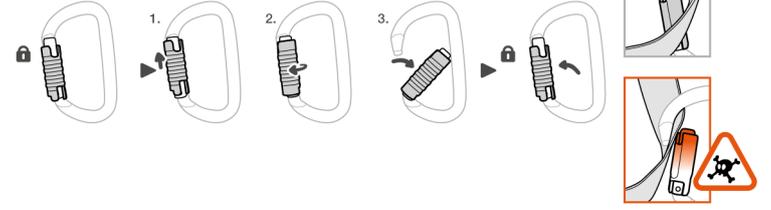


6. Opening/closing Ouverture / Fermeture

SCREW-LOCK (SL)



TRIACT-LOCK (TL)



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact





OXAN
european version

SL
TL

38 kN	16 kN	15 kN	22 mm
38 kN	16 kN	15 kN	21 mm

EN 362: 2004 B

EN TPTC019/
2011

VULCAN
european version

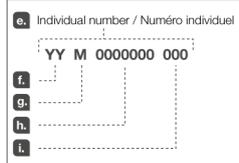
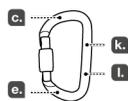
SL
TL

45 kN	16 kN	18 kN	30 mm
45 kN	16 kN	18 kN	28 mm

EN 362: 2004 B

EN TPTC019/
2011

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017

CERTIFICATION NFPA

INFORMATION AUX UTILISATEURS POUR LES CONNECTEURS. CES CONNECTEURS SONT CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, EDITION 2017. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

OXAN M72A SL - MBS 38 kN
OXAN M72A SLN - MBS 38 kN
OXAN M72A TL - MBS 38 kN

G (GENERAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

VULCAN M073AA00 - MBS 45 kN
VULCAN M073AA01 - MBS 45 kN
VULCAN M073BA00 - MBS 45 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une version de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA 1500 et NFPA 1983.

UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, United Kingdom.
N° 0321

Approved body responsible for the production control of this PPE:
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection. EN 362: 2004 type B (basic) connector. Carabiner with manual locking (SL) or automatic locking (TL) designed for activities with a risk of falls from height. This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must: - Read and understand all instructions for Use. - Get specific training in its proper use. - Become acquainted with its capabilities and limitations. - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock. Principal materials: steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve can be locked and unlocked.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve. Warning: the TWIST-LOCK locking mechanism can quickly unlock itself due to rubbing (e.g. from a rope). It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibilité = good functional interaction). Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work).

5. Carabiner positioning

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

For more information, see the Technical tips for connectors at Petzl.com.

6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked. - For the SCREW-LOCK carabiners, there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual-locking connector if you don't need to open and close it frequently. - For any auto-locking carabiner, check each time you close it to make sure it is completely locked.

7. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

- WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
 - It has been subjected to a major fall (or load).
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

- Icons:**
- A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour d'informations sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Connecteur de type B (basique) EN 362: 2004. Carabiner à verrouillage manuel (SL) ou automatique (TL) destiné aux activités présentant un risque de chute de hauteur. Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock. Matériaux principaux : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du corps. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché. Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mouqueton travaille toujours selon le grand axe. Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague. Attention, le verrouillage TWIST-LOCK peut s'ouvrir rapidement lors de frottements, par exemple au passage de corde. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (norme EN 354 pour le travail, par exemple).

5. Positionnement du mouqueton

Un mouqueton n'est pas indestructible.

Un mouqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mouqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert. Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

6. Ouverture/fermeture

Le mouqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée. - Pour les mouquetons SCREW-LOCK, risque d'ouverture du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment. - Pour les mouquetons à verrouillage automatique, vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

7. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prenez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficulté.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'ancrage est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.
- Mise au rebut :** ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, aëries courantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebouté quand :
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwäglichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verbindungselement EN 362: 2004 Typ B (Basismodell). Karabiner mit manuellem Schraubverschluss (SL) oder automatischer Verriegelung (TL) für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen, Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock. Material: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schiltz darf nicht blockiert oder verstopft sein. Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Anzeichen des Zustands des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenwirken).

Die mit Ihrem Verankerungssystem verbundenen Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungsmittel EN 354 für den Arbeitseinsatz).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich. Für weitere Informationen verwenden wir auf die Product Experience für Verbindungselemente auf Petzl.com.

6. Öffnen/Schließen

Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. - Wenn bei den SCREW-LOCK-Karabinern die rote Markierung sichtbar ist, besteht das Risiko, dass sich der Schnapper öffnet. Wenn ein häufiges Öffnen und Schließen des Karabiners nicht erforderlich ist, benutzen Sie einen Karabiner mit manuellem Schraubverschluss. - Überprüfen Sie bei Karabinern mit automatischer Verriegelung bei jedem Schließvorgang, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

7. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen planen.
- Die Anschlupunkte des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlusspunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlupunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Wenn mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNING, das regelunge Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bzw. wir sind zurückschrittig.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

- A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die UE-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Uno improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Connettore EN 362:2004 tipo B (base). Moschettoni con ghiera di bloccaggio manuale (SL) o automatico (TL) destinato alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock. Materiali principali: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. Attenzione, il sistema di bloccaggio TWIST-LOCK si può aprire rapidamente negli sfregamenti, per esempio al passaggio della corda. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354 per il lavoro).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta. Per maggiori informazioni, consultare i Consigli tecnici sui connettori sul sito Petzl.com.

6. Apertura/chiusura

Il moschettone deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. - Per i moschettoni SCREW-LOCK, rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente. - Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio automatico, verificare che il bloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbraccatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- **ATTENZIONE PERICOLO**, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inerte nell'imbraccatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: **ATTENZIONE**, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando: - Ha subito una forte caduta (o sforzo). - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo. - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...). Distruggere i prodotti scartati per evitane un futuro utilizzo. **Pittogrammi:** **A**. Durata illimitata - **B**. Temperature tollerate - **C**. Precauzioni d'uso - **D**. Pulizia - **E**. Acciugatura - **F**. Stoccaggio/trasporto - **G**. Manutenzione - **H**. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I**. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rotture, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materale.

Tracciabilità e marcatara

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Entè riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: data/matrix - d. Numero individuale - e. Numero di fabbricazione - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirllos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información suplementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conector EN 362: 2004 class B (base). Mosquetón con bloqueo de seguridad manual (SL) o automático (TL) destinado a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura. Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. Este producto no debe ser sollicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe: - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización. - Formarse específicamente en el uso de este equipo. - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones. - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visivo directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock. Materiales principales: acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número de fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del bloqueo o dañar el casquillo. **Atención:** el bloqueo TWIST-LOCK se puede abrir rápidamente debido a rozamientos, por ejemplo, por el paso de la cuerda. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarrar EN 354 para el trabajo).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto. Para más información, consulte los consejos técnicos de los conectores en Petzl.com.

6. Apertura/cierre

- El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.
- Para los mosquetones SCREW-LOCK, riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no lo tiene que abrir y cerrar frecuentemente.
- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad automático, compruebe cada vez que los cierre que el bloqueo sea completo.

7. Información complementaria

- En un sistema anticadidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.
- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída en caso de herida.
- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- **ATENCIÓN PELIGRO**: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- **ATENCIÓN**: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja: **ATENCIÓN**: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Un producto debe darse de baja cuando: - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo). - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad. - No conoce el historial completo de utilización. - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.). Destruya estos productos para evitar una utilización futura. **Pictogramas:** **A**. Vida útil ilimitada - **B**. Temperaturas toleradas - **C**. Precauciones de utilización - **D**. Limpieza - **E**. Secado - **F**. Almacenamiento/transporte - **G**. Mantenimiento - **H**. Modificaciones/reparraciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I**. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la pérdida potencial de incidente o lesión, 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial d'incidente o lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: data/matrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta nota explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os sinais de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Conector EN 362:2004 tipo B (base). Mosquetão com segurança manual (SL) ou automática (TL) destinado a atividades que apresentam um risco de queda em altura. Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. Este produto não deve ser sollicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve: - Ler e compreender todas as instruções de utilização. - Formar-se especificamente na utilização deste equipamento. - Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações. - Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais. Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de um pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de fecho com segurança, (5) Keylock. Matérias principais: aço.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos operativos descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo. O orificio do Keylock não deve estar obstruído ou entupido. Verifique o travamento e abertura da segurança manual.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior. Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou altro, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança. Atenção, a segurança TWIST-LOCK pode abrir-se rapidamente durante fricções com a passagem da corda, por exemplo. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional). Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354 para o trabalho por exemplo).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo menor ou com o dedo aberto. Para mais informações, consulte os Conselhos técnicos sobre os conectores em Petzl.com.

6. Abertura/fecho

- O mosquetão deve ser utilizado com o dedo fechado e travado.
- Para mosquetões SCREW-LOCK, risco de abertura do dedo quando o indicador vermelho está visível. Utilizar um conector com segurança manual se não o tem de abrir e fechar frequentemente.
- Para mosquetões com segurança automática, verifique cada vez que os fecha que a segurança está completamente travada.

7. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnés anticadidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um de os equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- **ATENÇÃO PERIGOSO**, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO**, estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na lingua do país de utilização.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando: - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço). - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dívida sobre a sua fiabilidade. - Você não conhece a história completa de utilização. - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...). Destruya estes produtos para evitar uma futura utilização. **Pictogramas:** **A**. Duração de vida ilimitada - **B**. Temperaturas toleradas - **C**. Precauções de utilização - **D**. Limpeza - **E**. Secagem - **F**. Armazenamento/transporte - **G**. Manutenção - **H**. Modificações/reparraciones (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I**. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interviene para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: data/matrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd how u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Karakter: EN 362/ 2004 type B personen.

Karabiner met manuele vergrendeling (SL) of automatische vergrendeling (TL) voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhoudt.

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksaanwijzingen en tekeningen lezen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico’s begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van een gekwalificeerde) en bevoegde persoon.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingsring, (5) Keylock, Voornaamste materialen: staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt u voor zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Ueef de volgende checks op Petzl.com:
Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serie nummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikname, volgende periodieke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatie van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Vermeld dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt. Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.
Opgelet: de TWIST-LOCK vergrendeling kan snel open gaan door wrijving, bv. bij het doorglijden van het touw.
Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw connector gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. leslijn EN 354 voor het werkten).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn zijdelingse as of met open snapper.
Meer informatie vindt u in het document Technische tips over de karabiners op Petzl.com.

6. Opening/sluiting

De de karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de SCREW-LOCK karabiners: als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u niet vaak frequent moet openen en sluiten.

- Bij de karabiners met automatische vergrendeling: telkens wanneer u de karabiner sluit, moet u controleren dat hij volledig vergrendeld is.

7. Extra informatie

- Bij een valstopstysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner. Vermijd de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich voor elke noodgebeve de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm

EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaan dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- Opgelet! GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbevestigde hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afslrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische omgeving ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of overeenkomstigheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/hetstellingen (verbodden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garanti

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering; datamatrix - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

DK

Bruagsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsestikene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

EN 362/ 2004 type B personer.

Karabin med manuel lås (SL) eller automatisk lås (BL, TL, RL) til aktiviteter med potentiel risiko for fald fra højder.

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvr

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktioerner i brugsanvisningen.

- Alle produktets trækning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsel, (4) Låsering, (5) Keylock.

Hovedmaterialer: stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmoder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer

resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for fremstilling, kob, første brug og næstsidste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørenns navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller, at rammen, hængslet, porten og ringen er fri for revner, deformationer, korrosion og siltage. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Kontroller, at ringen kan låses og låses op.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen.

Kontroller ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges.

Advarsel: TWIST-LOCK låsen kan hurtigt åbne sig uligsetlig i tilfælde af gnidninger, f.eks. ved kontakt med rebet.

Det er vigtigt, at produktets tillast og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Tillast, at delene i udstyret sidder rigtig i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med forbindelsesleddet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 354 sikkerhedsline til arbejde).

5. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejlbart

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse brudstyrken.

For yderligere information, se dokumentet Teknisk vejledning om forbindelsesled på Petzl.com.

6. Åbning/lukning

Karabinens port skal altid være lukket og låst under brug.

- Når det røde mærke er synligt på SCREW-LOCK karabinerne, er der risiko for, at porten åbner sig uligsetlig. Anvend et forbindelsesled med manuel lås, hvis du ikke behøver at åbne og lukke det ofte.

- Hver gang du lukker en selvåbende karabin, skal du kontrollere, at den er fuldstændigt låst.

7. Supplerende oplysninger

- I et faldsikringsystem kan forbindelsesleddets længde have betydning for faldlængden.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- I et faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at oplafne fald i et faldsikringssele.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- In et faldsikringssele skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevistløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- OPGELET: GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren op ruwe oppervlakken of scherpe randen.

Kassering af udstyr: ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (bætnende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturen, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Lævetid; ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Endringer/reparationer (skal udføres af Petzl udlånens udsnitning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Mod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsestik

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Spørbarhed; datamatrix - d. Brudstyrke - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risiker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

EN 362/ 2004 type B personer.

Karbin med manuellt (SL) eller automatisk (TL) låsning tillverkad för aktiviteter med risk för fall från höjder.

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvr

VARNING

Aktivitetar där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få säkerhet i detta ämne. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Rarn, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshylsa, (5) Keylock.

Huvudsakliga material: stål.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskema för PPE: typ, modell, kontaklinfö tillverkaren, serienummer eller individuell nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att ramen, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer eller rost. Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -låset får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshylsan kan låsas och låsas upp.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad längs huvudaxel. Kontrollera regelbundet att låshylsan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshylsan.

Varning: TWIST-LOCK mekanism kan fort öppnas påverkad av friktion (t. ex. från repet). Det är viktigt att regelbundet inspektera karbinens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustningen som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 354 slinga för arbete).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan minska dess hållfasthet.

För mer information se karbinernas "Product Experience" dokumentet på Petzl.com.

6. Öppna/Stänga

Karbinen skall användas med grinden stängd och låshylsan låst.

- För SCREW-LOCK karbiner finns det risk för att grinden öppnar sig när den röda indikatorn är synlig. Använd en manuell lås karbin om du inte behöver öppna och stänga den frekvent.

- För alla automat

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varustelta oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytötavat on esitelty. Varoituslauseköt antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdollista mennä ne kaikki. Tarkista päähyökset ja lisäiedot osoitteesta Petzl.com. Olet vastuussa siitä, mitä vaikutuksia ja käyttöä varustelta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain). EN 362: 2004 typpi B (perus) sulurengas. Sulurenkaan manuaalisella lukituksella (SL) tai automaattisella lukituksella (TL), suunniteltu aktiviteetteihin joissa on korkealta putoamisen vaara. Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-varustustenmerkintäsuojaukseen on saatavilla osoitteesta Petzl.com. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Voiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoitella käyttöä värien erottelukyvyyks.
- Tutustua sen käyttöökoepoistuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja läsnäolapidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kantaa seuraukset näistä. Jos et ole yksinään tai okeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Niitti, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock.

Päämateriaalit: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustetta luoteltavissa vaiatuissa turvallisuuteasi. Pitzi suosittelee tekemään asiantuntijansa toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääntökäistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojainin tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmant, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päiväämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan tarkastuksen päivämäärät.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta etteä rungossa, niiteissä, portissa tai lukitusvaipassa ei ole halkaemia, vääntymiä tai syöpymänsä. Varmista että portti aukkaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreseä ei saa olla tukossa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkon ja aukki.

Käytön aikana

Varmista että sulurengas kuormittuu aina pääakselin suuntaisesti. Tarkasta säännöllisesti, että sulurenkaan lukitusvaippa on lukittu. Vältä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippa.
Varoitus: TWIST-LOCK-lukitusmekanismi saattaa nopeasti avautua hieroutuksaanssa joiain (esim. käyttö) vasten.

On tärkeää tarkastaa tuotten kunto ja sen liittyvien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiansa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotten yhteensopivuus muiden käytettämiä järjestelmän osien kanssa (yhdistetty suojaus – hyvä toimisuus yhessä käytössä).
Sulurenkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 354 -liitoskõysi työkäyttöön).

5. Sulurenkaan asento

Sulurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulurengas on vahvin pituussuuntaan kuormittuma ja portti suljettuina. Sulurenkaan kuormittaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti aukki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta. Lisätietoja saa sulurenkaiden Product Experience - tiedostosta osoitteessa Petzl.com.

6. Avaaminen/sulkeminen

Sulurengasta käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna.
SCREW-LOCK -sulurenkassa on vaara että portti aukkaa, kun paininen turvainkaartilait on näkyvissä. Käytä ruuvikiikkeitä sulurengasta jos sinun ei tarvitse avata ja sulkea sitä usein.
- Automaattisesti lukkiutuvien sulurenkaiden kohdalla pitää tarkastaa joka kerta, että se on mennyt täysin kiinni.

7. Lisätietoa

- Putoamisen pysäyttävissä järjestelmässä sulurenkaan pituus vaikuttaa putoamismatkaan. -Sinulla oltava pelastusvälineitä ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteisen tulisi merkitään sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimiestävyys).
- Putoamisen pysäyttävissä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava määrätyks käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vällytään siitä, että käyttäjä putoamislaitteesta iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.
- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi putoamISRiskin ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainkokoajissa ovat ainoa hyväksyty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävissä järjestelmässä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvaointinto saattaa häiritä toisen varusteen turvaointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteisiin.
- VAROITUS, VAARA: älä sall luotteiden hiertyvän naarmuttamien pintoihin tai keräviin runoihin. -Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimintaa turvallisen.
- VAROITUS: pitkäaikainen väljään varassa kokonaisuun saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotten kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta luotteen käyttämään.
- Varmista että tuotten merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoislausekissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasitavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on alistunut rajulle puotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luoteltavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lausäädinnön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käyttäisi niitä enää.

Ikonit:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksyty käyttölämpötilat - C. Käytön varoitoimet - D. Puhdistus - E. Kuvamerkinen - F. Säilytys/kuulutus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kieletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**
3 vuoden takuu
Kaatta kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, haperotuminen, varusteeseen tehty muutokset, ihminen sallitus, huolto välikäsi tai välinpääntömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilarne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai lukitusvarausvaara. 3. Tärkeää tietoa luottees toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyt ja merkinnät

Vastaa henkilösuojamille asettettuja vaatimuksia. EU-tyypikilpakuksen suorittava tah -o - b. Tämän henkilösuojainin tuotannon valvoksi ilmoitetun laitoksen tunnusnumero - c. Jäljitettävyyt: tietomäärä - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusviesti - g. Valmistuskaukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnist - j. Standardei - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnisteikko.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og endringer kan foretas uten varsel på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fall bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vemeutstyr (P.V.U) for fallsikring. EN 362: 2004 typpi B (perus) sulurengas. Karabiner med manuel (SL) eller automatsk låsing (TL) utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra høyden. Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig vemeutstyr. EU samsvarserklæring er tilgjengelig på Petzl.com. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Leses og forstå alle varsel og anksotilf grpskr.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgengde deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn, påfor og kontrolleringsinstans.

- Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehøyse, (5) Keylock.
Hovedmaterialer: stål.

3. Kontrollpunkter

Dis sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Produkt anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utfystyrtype, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte felt, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at rammen, porten, boltten og låsehysen på karabineren er fri for sprekker, bulker, rust e.l. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk. Keylock-hullet må være fri for skitt, småstein, o.l. Kontroller at låsehysen pån åpnes og lukkes.

Hver gang produktet brukes
Påst i karabineren alltid belastes i lengderetningen. Sjekk regelmessig at låsehysen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehysen.

Advare! TWIST-LOCK låsemekanisme kan raskt åpne seg utisikkert (i.feks ved kontakt med tau).

Det er viktig åjenlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger i henhold til elementene i systemet fungerer. Forsiok deg om at alle elementene er riktig posisjonert og er godt iværret.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utsjyr som brukes sammen med koblingsstyrket må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. forbindelsessliner for arbeid som er godkjente i henhold til EN 354).

5. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken. For mer informasjon om koblingsstyrker gå til Petzl.com.

6. Åpning/lukking

- Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk.
- Når det røde merket er synlig på SCREW-LOCK karabinere er det risiko for at porten kan åpnes utisikkert. Bruk et koblingsstyrke som krever manuell låsing dersom det ikke skal åpnes og lukkes ofte.
- Hver gang du bruker en selvåpnende karabiner, pass at den fullstendig lukket.

7. Tilleggsinformasjon

- I et fallsikringsystem vil lengden på koblingsstyrket påvirke fallengden.
- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskelige situasjoner.
- Systemets foranringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, ber være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastnings toleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringslinjer skal brukes i et fallsikringsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.
- ADVAREL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slippeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisksin forvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekrter, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Dstruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubeğrenset levetid - **B. Temperaturbegrensninger** - **C. Forholdsregler for bruk** - **D. Rengjøring** - **E. Torking** - **F. Oppbevaring/transport** - **G. Vedlikehold** - **H. Modifisering/ reparasjon** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet) - **I. Sporsmal/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaber overhengende far for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulukke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og vikernde. 4. Utsjyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknikk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknikk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet, identifikasjonsmåde - d. Stykke - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użyczenia naszego sprzętu. Zaprozentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapię czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczstwami związanyimi z użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymierzenie wszystkich zagrożeń. Należy przestrzegać instrukcji ostrzeżeń oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użyczenia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu bezpie prowadziwo do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienuw instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Spręż (Chromy Individualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Łącznik EN 362: 2004 ty p B (podstawowy). Karabinek z ręcznym system blokowania (SL) lub automatycznym (TL), przeznaczoney do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości. Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Opowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i biezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użyczenia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub złe wykonanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, biezpieczeństwo i odpowiadia za konsekwencje. Jeżeli nie zaimierz lub nie jest w stanie także odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiął instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nkrętka, (5) Keylock.
Materiały podstawowe: stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze biezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Póź załcza bezprzewadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadzawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać zasad dotyczących bezpieczeństwa.
Nazwie kontrolnej waszego SOI należy zapytać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciu

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd (na korpusie, niel, ramieniu, nkrętkol).
Sprawdź ołwarcie i całkowicie, automatyczne, zamknicze.
Otwór zamka Keylock nie może być zaniezyszczoney lub zakłany przez żadne ciała obce (zwr, kamienie itp.).
Sprawdź prawidłowe zamknięcie i odkręcanie nkręteki.

Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążony wzdułoz (na korpusie, niel, ramieniu, nkrętkol).
Regularnie sprawdzacz czy nkręteki są zakręcone.
Unikać każdego nacisku lub tarcia, które mogłoby spowodować obdłokowanie ramienia lub uszkodzenie łącznika.
Uwaga: blokowanie TWIST-LOCK może się szybko otworzyć na skutek tarcia np. przez przesuwaniegi się lin.

Należy rozbiarnie i przetrować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład lona EN 354 do przemyślu).

5. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest nieznieznaczny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdułoz dużej ości, z zamkniętym zamkiem. Obciążenia karabinka w jakikolwiek inny sposób nie biezpieczniej i zmniejsza jego wytrzymałość. Należy rozbiarnie i przetrować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

6. Zamykanie/Otworanie

- Podczas użyczenia karabinek musi być zamknięty i zablokowany.
- Dla karabinków SCREW-LOCK: niebezpieczeństwo otworzenia ramienia gdy czony jest zamknięty i zablokowany.
- Należy rozbiarnie i przetrować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
- Dla karabinków z automatyczną blokadą: sprawdź przy każdym zamknięciu czy blokada jest całkowicie.

7. Dodatkowe informacje

- W systeme zasttrymowania padoków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wyważenie tego systemu.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbedne jest sprawdzenie wymaganej długości przesłreni przed użytkownikiem, w w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wywsokość odpiadania.
- Należy rozbiarnie i przetrować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
- Niezbezpieczeństwo Podczas użyczenia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, biezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarty o szorstkie i/zy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania.
UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołężone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnić się co do wiadozności oznaczeń na produkcie.

Użyziacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpiadanie itd.

Produkt musi zostac wycofany jeżeli:

- Zalazyz mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezerwowy kontrol nie jest zadowolonyjonyjonyj. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

-Nie jest znana pełna historia użytkownika.

-Jeśli jest przetrzytany (rozwoj) wyprawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy

A. Czas życia nieiloimitowany - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środko ostrożności podczas użyczenia** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennej) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: niszczące osocy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerzabiane i modyfikowane, niewłaściwoprocenowane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbari i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grozaca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wympagnymi rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury wyfikiacji UE - b. Numer jednolity notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: data-matrix - d. Wytrzymałob - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer parti - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。コネクター (EN 362:2004 type B (basic) 適合)。手動ロックング (SL) または自動ロックング (TL) カラビナは、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされています。本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) キーロック
主な素材: スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレームとリベットおよびゲート、ロックングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。ロックングスリーブをロックできること、またロックを解除できることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロックングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりすればなりません。これによって、ゲートが開いたりロックングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

警告: ロッキングシステム TWIST-LOCK は、ロープ等との摩擦により、ロックが急に解除されることがあります。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける作業用ランヤードの規格 EN 354 等)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態) で荷重がかかると危険です。強度が低くなる可能性があります。詳しくは、Petzl.com でコネクターについてのプロダクトエクスペリエンスをご参照ください。

6.ゲートの開閉

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。
-SCREW-LOCK タイプのカラビナは、赤い警告表示が見える状態ではゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に行う必要がない場合は、手動ロックングコネクターを使用してください。
-自動ロックングカラビナのゲートを閉じる際、ゲートが完全にロックされていることを確認してください。

7.補足情報

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器

具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険、製品がさらされた箇所や突った箇所ですこれらないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告、ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません
- 製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された、製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (ハーネスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関
-b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号
-c.トレーサビリティ: データマトリクスコード
-d.強度
-e.個別番号
-f.製造年
-g.製造月
-h.ロット番号
-i.個体識別番号
-j.規格
-k.取扱説明書をよく読んでください
-l.モデル名

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varnující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňující informace.

Všichni odpovědní jsou věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správním způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo otázky s poročením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Nářadí 362:2004 typ B (základní) spojka Karabina s manuaální (SL) nebo automatickou (TL) pojistkou zámku určená pro aktivity s nebezpečím pádu z výšky. Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Jasněji správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi mnohých následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Zápalka, (3) Čep, (4) Pojistka zápalky, (5) Zámek Keylock.
Hlavní materiály: ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váša bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkovou revizi odlišnou způsobou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Provéřte, zda tělo, čep, zápalka a pojistka zámku nevyskytují známky prasklin, deformací, nebo koroze. Provéřte, zda se zápalka otvírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor západky Keylock nesmí být zablokován nebo uzádn.

Zkontrolujte, zda je možné pojistku zašroubovat a vyšroubovat.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose. Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zašroubovaná. Vyhnete se jakémukoli tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Upozornění: systém pojisky zámku TWIST-LOCK se může rychle odjistit oděrem (např. o laně). Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. spojovací prostředek pro práci EN 354).

5. Poloha karabiny

Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost, pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jakýmkoli dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost. Více informací získáte na stránkách Product Experience o karabinách na Petzl.com.

6. Otevírání/uzavírání

Karabina musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku.
-U karabiny SCREW-LOCK hrozi nebezpečí otevření západky, pokud je viditelný červený indikátor. Pokud nepotřebujete karabinu otvírat často, použijte model se šroubovací pojistkou zámku.

- U jakéhokoli typu karabiny s automatickou pojistkou zámku kontrolujte při každém uzavření, je-li zcela uzavřená a zajištěná.

7. Doplnňkové informace

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtížných případů používání tohoto vybavení.
- Kotvici zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předchozí nárazu na překážku, nebo na zem. Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce je jedné součásti narušena a funkce jiné součásti nástroje.
- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nebytné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

- POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Byl vystaven těžkému pádu nebo výkrmému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybaveními, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů)
- I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení
-d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

SI

V teh navodilnih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nevarnih možnostih nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar j ne pomagajo opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije proučite Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli naprava uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek soč malv osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

EN 362: 2004 tip B (osnovni) vsini žil.

Vponka z ročnim zapiranjem (SL) ali avtomatskim zapiranjem (TL) namenjena za dejavnosti s tevaranjem padcev z vsišne.

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com. Teža izdelka ne smejte uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrežno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostimi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljanje in pristopne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristopne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali nimate zadostne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) vratnica, (3) zakovica, (4) varnostna matica, (5) Keylock

Glavni materiali: jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neposrednostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opteti pristojna oseba nameni enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodvi uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda Opozorilo: kontaktna informacija proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupna, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in priimek.

Pred vsako uporabo

Preverite, da so steblo, vratnica in varnostna matica brez razpok, deformacij ali znakov korozije. Preverite, da se vratnica odpira in avtomatsko in do konca zapirajo. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamazana.

Preverite, da se matica lahko privije in odvije.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvilno matico ali poškokovale vratnico.

Opozorilo: TWIST-LOCK mehanizem za zaklenjanje se lahko hitro odklene zaradi drgnjenja (npr. ob vrvi).

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezoavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = delovanje celotnega sistema).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 354 podaljšek za delo).

5. Namestitev vponke

Vponka imi neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratnica. Obramenjenost vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

Za več informacij si ogledte dokumentacijo o izkušnjah z veznimi členi na Petzl.com.

6. Odpiranje/zapiranje

Vponko morate uporabljati z zapirnim vratci in privito matico.

• Če je pri SCREW-LOCK vponkah videti rdeč indikator, obstaja nevarnost, da se vratnica vponke odprej. V primeru, da vam veznega členu ni potrebno pogosto odpirati in zapirati, uporabite tekega z ročnim zaklenjanjem.

• Pri vsaki vponki z avtomatskim zapiranjem se vsakokrat, ko jo zaprete prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

7. Dodatne informacije

• V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.

• Imeti morate nažrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

• Nosilno prihranisce sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostjati zahtevam po prekusku tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

• V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

• Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

• Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen priporočilo za podpora telovne v sistemu za ustavljanje padca.

• Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR - NEVARNO! poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vedenje v pesu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelke opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Ta izdelki so oboje izdelki zahtevnega kalibra, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolijske uporabe (groba okolja, morsko obala, ostrin robovi, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo lastnost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- no je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Neomejena življenjska doba -
B. Sprejemljive temperature -
C. Varnostna opozorila za uporabo -
D. Čiščenje -
E. Sušenje -
F. Shranjevanje/transport -
G. Vzdrževanje -
H. Priročje/popravila (zven Petzlovih delavcev so prepovedane, izjema so rezervni deli). -
I. Vprasanja/Kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali pretirno, neprimerno skladništvo, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost mrazim tveganjem zaradi nastajajočih ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vsakega izdelka.
4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustrezna zahtevam uradno o OVO. Priglasjeni organ, ki opravja pregled tipa EU - B. Številka priglasnega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - C. Sledljivost: matrična s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznamba - j. Standardi - k. Natančno prebrinite navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Jelen használáti utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A terméknek legújabb használati utasításáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elvisszélésséért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez titelmal.

1. Felhasználási terület

Egynyi védelemezés a felhasználó magasztól való leesés elleni védelemre.

EN 362: 2004 B (base) típusnak megfelelő összekötőelem.

Kéz (SL) vagy automatikus (TL) zárású karabiner leesés veszélyével járó magasban végzett tevékenységekhez.

Ez a termék megfelel az EPJ 2016/425 számú egyéni védelemezésére vonatkozó irányelv előírásának. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a Petzl honlapjáról letölthető. A termékkel tős a megadott szaktőlársádságánál nagyobb ismerletés kiteneni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cérra használni.

Felélősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Árra jogsull személytől megfelelő oktatast kapjon.
- Állaposs megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudástalan legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csak kész és hozzáfértő személyek használatához, vagy a felhasználókná legyenek folyamatosan képzétt és hozzáfértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Rések megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegéscs, (4) Zárógyűrű, (5) Keylock.
Alapanyag: acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgáláod részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményének függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módotok. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védelemezésel nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy számszámas, gyártás, vásárlás és első használatavétel dátuma.

Következő esetekben felülvizsgálat közzpöntja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformácók, korrozó jelek (a testen, a szegéscsben, a nyelven és a zárógyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikus és tökéletesen becsúszdik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test. Ellenőrizze, hogy a zárógyűrű kézzel akadálytalanul be- és kicsavarható.

A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hosszantengely irányában tartselje. A zárógyűrűt becsavart állapotú rendszeresen ellenőrizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsíthatja.

Vigyázzat: a TWIST-LOCK zárendszere súrlódás, pi. benne futó a kőtét hatáására gyorsan kinyílhat.

Az eszköz állapotát és rögzítelését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Gyűződjön meg arról, hogy a felhasználáti eszközök egymással képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyttműködésé). Az összekötőelemnél egytt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 354 és/vagy EN 362 szabványoknak).

5. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretelhetetlen.

A karabiner szaktőlársádságá hossztengey-hányví tereltesné és zárt nyelv esetén a vraggyobb. A karabiner más irányú, pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő terelése veszélyes és csökkentik annak szaktőlársádságát.

További információk az összekötőelemekkel kapcsolatban a Product Experience dokumentumban a Petzl.com honlapon.

6. Nyitás/zárás

A karabinert ország zárt nyelvvel és lezárt zárógyűrűvel szabad használni.

• A SCREW-LOCK karabinereknél a nyelv kinyúlásának veszélye esetén a piros jelzés látható. Ha nincs szükség a karabiner gyors nyitására és záráására, használjon kézi zárású összekötőelemet.

• Az automata zárendszertő karabinereknél minden zárásnál ellenőrizze a tökéletes zárdadást.

7. Kiegészítő információk

- Felhasználó értekezlet rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.
- Legyen elégtérő távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kötéltési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőlársádság).
- Minden zuhanást megtérő rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni a használatú adott rendelkezésre álló szabad eséstérrel, nehozy a felhasználó esés közben a talának, a szerkezetnek vagy más tárgyának tiközön.
- A kötéltési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esémagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtérítésére szolgáló rendszerben minden használat után zuhanás megtérítésére alkalmas testet elmozdítani használható.
- Többlétes felszerelés használata esetén vesélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszközé biztonságú működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzsről fölételekkel vagy éles tárgyakkal.

A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőfedezderbelet való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kérésrésí rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítást be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel egytt a termék használati utasítást is rendelkezésre kell bocsátania a forgalomba hozás helyénk nyelven.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságárol.

Leselejtézés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményeköl (a használat inentetésárol, a használat környezeti feltételeiről: máro vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétéről, éleken való feltékvéstől, extrém hőmérsékletől viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használátra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtenni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálálatán eredménye nem kielégítő. A használat biztonságságágt illetően bármilyen kétegy merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lesellejtézett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Levegőtárat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övötkötőelemek - D. Tisztítás
E. Szállítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módotások/vajtakos (a Petzl paktikatrésze kivételével csak a gyártó szakszerveizében engedélyezett)
I - Kérdések/ kapolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználdás, módosítások vagy hálaágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használata.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos részesé kockázatával árol, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszély.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanúsítványt káilító notifikált szervezet - B. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásátl ellenőrző notifikált szervezet száma - C. Nyomon követhetőség: számszór - d. Szaktőlársádság - e. Egyéi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyéi azonosítókd - j. Szabványok - k. Övassza el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modeli azonosítója

Eta instruksja pokazywae, kae pravilno ispolzować wasze oburządowanie. Danna instruksja po eksploatacji przedstawiał tylko niektóre prawidłowe sposoby i techniki ispolzowania waszego oburządowania.

Przedur użytaniem danego oburządowania proszę poczytać ostrożnie o niektorzych potencjalnych rykach zswązanych s ispolzowaniem waszego oburządowania. Instruksja ne opiswuje wszystkie możliwe ryki. Regularnie sprawdzajcie stronę Petzl.com, tam wy znajdziee ostatnie wersje danego dokumentu i dopólnietelnymi informacjami.

Ważne nesete odpowiedzialność za sopolzowanie waszego oburządowania i za prawidłowe ispolzowanie waszego oburządowania. Nieprawidłowe ispolzowanie danego oburządowania moze przewiesić i wzokniżenie dopólnietelnych rykow. W szlache woznikowania kaeich-libo szonienii lub trudnosci obracając sie w kompanie Petzl.

1. Obszta zastosowania

Stworzył indywidualnó zaščitę (CIV) dla zaščitę od padenia z wysoty. Karabin EN 362: 2004 typ B (bazowy). Działalność, przy ktoróh ispolzująco karabiny s ręcznó (SL) iłi samofirukującóes (BL, TL, RL) szłobocznikow, zswązana s ryzykoma padenia z wysoty.

Dannoe uróstrwo obwał, tyrebóeniam norm (EC) 2016/425, kasaozących srodstw indywidualnó zaščitę. Deklaracja o soostwienu tyrebóeniam EC znajduje si na stronie Petzl.com.

Dannoe izdanie ne dolžno podvórzat na gruzke, przewyższajac przedel ego prochności, i ispolzowat sie w sztuacjach, dla ktoróh ono ne przeznaczonoe.

Owestoennost

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Удостовериться, что использование данного снаряжения, которого вы используете, соответствует потенциальным возможностям вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Удостовериться, что использование данного снаряжения, которого вы используете, соответствует потенциальным возможностям вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Муфта, (5) Система Keylock.
Основные материалы: сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасност náпрámu svázána s sostojaniem waszego oburządowania.

Petzl rekomenduje provoditi planovói osmotr snarženja kompatibilnim licom ka minimumo kaeđde 12 mesecov (v zavisimosti od mestnogo zakonodavstva v vašej strane, a takež ot ulovno ispolzovanja snarženija). Pri planovom osmotre sledujte rekomendacijam na stronie Petzl.com. Rezultaty planovogo osmotra zavórtit svezostivno, ne ispolzovanie danogo snarženija. U kazhdom soderzhu sledujúcu informaciu: tip snarženija, model, kontaktnái informacია proizvođitelja, seriinói или индивидуальной номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого ispolzования, дата sledujúcuo planovogo osmotra, defekty, primenaija, imia и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и муфте. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматичеки и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Проверьте муфту: она должна полностью открываться и закрываться.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карabin всегда нагнугуван вдоль своей главной оси. Regularno sprawdzajcie, że karabin zamyknęty. Unikajciee wóduo dawlania и/или trenia, которые могуt открыть защелку илi повредить муфту. Вниманье: под воздействием трения (например, со стороны движущейся веревки) система блокировки TWIST-LOCK может быстро разблокироваться. Важно регулярно следить за состоянием изделия и при соединении с другим элементом системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость данного снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете в вашем карabinом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: EN 354 – страховочные стропы).

5. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карabin в любых других направлениях

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE). EN 362:2004 B 유형 (기본) 연결장비, 수동 잠금 장치 (SL) 또는 자동 잠금 장치(TL)를 갖춘 카라비너로 추락 위험이 있는 높은 곳에서의 활동을 위해 고안되었다. 본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 키락 시스템, 사용 재질:강철.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 파손은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따른 것). 파손의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다. 잠금부분이 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 중

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다. 경고: 트루스트 락 잠금 메커니즘은 마찰로 인해 자체 잠금이 신속히 풀릴 수 있다 (예, 로프 마찰). 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 354 구조용 랜야드).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방법으로 연결장비에 하중이 실리는 것은 (예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다. 더 많은 자료를 위해 Petzl.com의 커넥터에 제품 경험문서를 확인한다.

6. 개폐

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. - SCREW-LOCK 카라비너 경우, 적색 표시가 보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 빈번한 개폐가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다. - 자동 잠금 카라비너 경우, 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확한 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고- 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고:

안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. - 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다. - 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다. - 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다. **장비 폐기 시점:** 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다. - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우. - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우. - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우. - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะ ข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือน ได้ออกให้ทราบถึงอันตรายส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับแรงดันแบตเตอรี่และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับรับอันตรายจากตัวคอแบบมาตรฐาน EN 362:2004 type B (พื้นฐาน)
การไบนเนอร์แบบไม่มีหมอนสลัก (SL) หรือแบบสลักในมิติ (TL) ออกแบบมาเพื่อใช้ในกิจกรรมที่มีความเสี่ยงต่อการตกจากที่สูง
อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของยุโรป (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com
อุปกรณ์นี้จะต้องมีน้ำหนักไม่เกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

- คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง
ก่อนการใช้งาน จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ลำตัว (2) ประตูด (3) หมุดยึด (4) ปลอกถือประตูด (5) จุดยึดวัสดุประกอบหลัก เหล็ก

3. การตรวจสอบ จุดตรวจ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายการตรวจสอบของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็คชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป
ปัญหาที่พบ ความผิดปกติ ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

เช็กลำโพงที่ลำตัว หมุดยึด ประตูดและปลอกถือประตูด ไม่ติดขัดและปราศจากรอยร้าว การสึกหรอง การสึกกร่อน ตรวจสอบการเปิดของประตูด และเปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ช่องของจุดยึดคล้องไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดตัน
เช็คว่าปลอกถือประตูดทำการล็อกและคลายล็อกได้ดี

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบว่าตัวการไบนเนอร์รับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ
ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประตูดล็อกได้พอดีแล้ว หักเสียงการกักเก็บหรือสิ่งผิดปกติที่จะทำให้อุปกรณ์ไม่ปลอดภัยหรือมีสิ่งอุดตัน
ลำตัว ระบบล็อกแบบ TWIST-LOCK อาจเปิดล็อกได้ทันทีจากการเสียดสี (เช่น จากเชือก)

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เป็นมาตรฐานของเชือกเส้นที่ 3 ในการใช้งาน)

5. ตำแหน่งการไบนเนอร์

การไบนเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูดล็อก การไบนเนอร์กดบนด้านอื่นของการไบนเนอร์ (เช่น บนด้านรอง หรือในขณะตีประตูดเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง
เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูข้อมูลทางเทคนิคการให้ตัวล็อกเชื่อมต่อที่ Petzl.com

6. การเปิด / ปิดล็อก

การไบนเนอร์จะต้องใช้งานในสภาพที่ประตูดล็อกและล็อกอยู่เสมอ

- สำหรับการไบนเนอร์แบบ SCREW-LOCK มีความเสี่ยงต่อการที่ประตูดจะถูกเปิดออกถ้ายังมองเห็นแถบสีแดงอยู่ ใช้การไบนเนอร์แบบระบบหมุนล็อกธรรมดาของคุณ ไม่ต้องการเปิดหรือปิดล็อกบ่อยครั้ง
- สำหรับการไบนเนอร์แบบล็อกอัตโนมัติ ให้ตรวจสอบทุกครั้งเมื่อปิดล็อก เพื่อให้แน่ใจว่าได้ปิดล็อกอย่างสมบูรณ์แล้ว

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบรับอันตราย ความยาวของตัวล็อกเชื่อมต่อมีผลต่อระยะทางการตก
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดยึดยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบรับอันตรายเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจสอบพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการคลุกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดยึดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงร่างกาย ในระบบรับอันตรายเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกปลดประสิทธิภาพลงบางส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตราย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อนหรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แนะนำว่าอย่าใช้เครื่องมือที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
- ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการไต่อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งเหยียบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ
- ใดเคยมีการคลกรงขาอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อคลกรง ลามสืบจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ถ้าหาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์

- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้ง่าย - F. การเก็บรักษาการขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถามติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุคุณภาพหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อบกพร่องจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขเปลี่ยนแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นร้ายแรงบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. วัสดุสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตตามมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น